

ALADIN

تعلم اللغات التراثية من خلال الأساليب
الفنية والمبتكرة

في غابة جميلة يوجد صخرة قديمة تسمى صخرة الحكايات وتحت تلك الصخرة في بيت صغير
يعيش فأر بني اصغر من كرة صوف صغيرة
فأر يعيش في غابة جميلة

البحث عن الكلمات المخفية في القصة

لعبة ممتعة وتعليمية تُساعد الأطفال على تحسين مهاراتهم في القراءة والتعرف على الكلمات! يقرأ اللاعبون فقرة قصيرة، ويبحثون عن كلمات محددة، ويحددونها بقلم ملون. بعد ذلك، يُمكن للأطفال الصغار تكوين جمل شفوية باستخدام الكلمات التي يجدونها، بينما يُمكن للأطفال الأكثر تقدمًا كتابة جمل باستخدامها. إنها لعبة مثالية لتحسين المفردات ومهارات القراءة والكتابة!



À PROPOS D'ALADIN

NOM DU PROJET

Apprentissage des langues d'origine à travers des approches artistiques et innovantes

N° DU PROJET

KA210-ADU-239BA964

COORDINATRICE

COTA ONG (France)

ORGANISATIONS PARTENAIRES

Comparative Research Network e. V. (Allemagne)

KOOPKULTUR e.V. (Allemagne)

SINDIANE (France)



Trouvez des mots cachés dans une histoire

Profil des participant.es : Adultes et enfants de plus de 6 ans

Nombre de participant.es : max 20 Participant.es

Durée: 1 heure

Matériel: texte imprimé + ciseau

Compétences linguistiques: Développement du vocabulaire, Compréhension écrite, Reconnaître des mots, Former des phrases, Orthographe

Autres compétences: Concentration et attention – Chercher des mots requiert de la concentration, Compétences cognitives et pensée critique, Motricité fine, Résoudre des problèmes

Niveaux: A1 - A2

Développé par / langue d'origine : Sindiane/Arabe

ملفات تعريف المشاركين: البالغين والأطفال فوق 6 سنوات

اسم المشارك: الحد الأقصى 20 مشارك

المدة: ساعة واحدة

المواد: نص مطبوع + مقص

المهارات اللغوية: تطوير المفردات، وفهم القراءة، والتعرف على الكلمات، وتكوين الجمل،
والتهجئة

مهارات أخرى: التركيز والانتباه - يتطلب البحث عن الكلمات التركيز، والمهارات المعرفية
والتفكير النقدي، والمهارات الحركية الدقيقة، وحل المشكلات

المستويات: A1 - A2

تم التطوير بواسطة / اللغة الأصلية: السنديانة/العربية



البحث عن الكلمات المخفية في القصة نشاط خطوة بخطوة

اختر مقطعًا من قصة

- اختاري مقطعًا قصيرًا من القصة مناسبًا لعمر الطفل.
- اطبعها أو اكتبها بوضوح على قطعة من الورق

اقرأ القصة بصوت عال

- اقرأ القصة كاملة مرتين للطفل.
- ناقش الأفكار الرئيسية وتأكد من أن الطفل قد فهمها

إعداد النشاط

- اكتب مقتطفًا من القصة على ورقة منفصلة.
- قم باختيار بعض الكلمات الرئيسية من المقتطف (إذا كان ذلك ممكناً، كلمات يمكن أن تشكل جملة).

ابحث عن الكلمات وتسطيرها

- اطلب من الطفل أن يجد الكلمات المختارة في النص
- اطلب منهم أن يقوموا بتسطير كل كلمة بقلم رصاص بلون مختلف.

اكتب الكلمات

- يقوم الطفل بنسخ الكلمات المسطرة على ورقة جديدة.

تكوين الجمل حسب مستوى اللغة

- المستوى المبتدئ: يقوم الطفل بتكوين جملة شفهيًا بالكلمات الموجودة
- المستوى المتقدم: يكتب الطفل جملة باستخدام الكلمات المختارة
- تعمل هذه اللعبة على تحسين فهم القراءة والمفردات والتهجئة وتكوين الجمل مع كونها ممتعة وتفاعلية!



توصيات للمعلمين والمعلمات

اختر النصوص المناسبة لعمره

- اختاري قصصًا شيقة ومناسبة لمستوى الأطفال
- استخدم مواضيع مألوفة تشجع على الاهتمام والفهم

التكيف مع مستويات مختلفة

- للمبتدئين: استخدم فقرات قصيرة تحتوي على كلمات بسيطة تشجع على تكوين الجملة الشفهية.
- بالنسبة للطلاب الأكثر تقدمًا: اختر فقرات أطول تحتوي على مفردات معقدة واطلب منهم كتابة جمل.

جعل اللعبة تفاعلية

- شجع الطلاب على قراءة المقطع بصوت عال قبل البدء بالنشاط
- اطلب منهم العمل في أزواج أو مجموعات للعثور على الكلمات معًا.

دمج خطوة المناقشة

- بعد وضع خط تحت الكلمات، اطلب من الطلاب شرح معناها أو استخدامها في سياق آخر.
- شجعهم على طرح الأسئلة للتأكد من فهمهم.

استخدم نصوصًا متنوعة

- استخدم الخيال، والواقع، والشعر، ...
- يساعد الطلاب على تطوير مهارات القراءة المختلفة وإثراء مفرداتهم.



تعزيز المشاركة في التحديات

- حدد الوقت للعثور على الكلمات لجعل اللعبة أكثر إثارة
- أعط نقاطًا إضافية للجمل الإبداعية أو المعقدة نحوياً.

- تشجيع الإبداع في تكوين الجملة
- تشجيع الطلاب على إنشاء جمل مضحكة وإبداعية
- توفير عناصر أو موضوعات إضافية لتعزيز إبداعهم.

أعطهم ردود الفعل ودعمهم.

- هنئهم على جهودهم ونجاحاتهم.
- تصحيح الأخطاء بشكل بناء، مع التركيز على التعلم بدلاً من التركيز على الإجابات الصحيحة أو الخاطئة

إضافة أنشطة أخرى

- استمر في تمرين الكتابة؛ حيث يكتب الطلاب فقرة قصيرة أو قصة باستخدام الكلمات الموجودة.
- استخدم النشاط كمقدمة لدروس الإملاء أو القواعد النحوية

اجعل هذه اللعبة ممتعة!

- دع الطلاب يختارون أقلام الرصاص الملونة الخاصة بهم
- قم بتحويلها إلى لعبة صفية من خلال منح مكافآت صغيرة للمشاركة والجهد.

Adaptation/Application :



a - A D ! N

1. Pour un groupe avec des niveaux différents

- Travail en paires ou en groupes – Rassemblez les élèves par niveau ou mélangez les niveaux pour une entraide différente
- Niveaux de difficulté différents– Donnez des listes de mots plus ou moins complexes selon les niveaux
- Utilisez des aides visuelles– Ajoutez des images à côté des mots clés pour les débutant.es
- Complexifiez les phrases – Les élèves avancés peuvent créer des phrases plus longues ou complexes
- Extra Support – Autorisez les élèves qui ont des difficultés à utiliser un dictionnaire

2. Pour les autres langues

- Utilisez des textes traduits– donnez le même extrait en plusieurs langues et comparez
- Mots spécifiques à une langue - Choisissez des mots dont la prononciation, la grammaire ou l'orthographe sont difficiles dans cette langue.
- Variations phonétiques - Souligner les différences de prononciation ou d'écriture (par exemple, alphabet latin ou arabe).
- Mots apparentés et faux amis - Identifier les mots similaires ou différents d'une langue à l'autre.

3. Pour les options bilingues/multilingues

- Recherche de mots dans deux langues - Demandez aux élèves de trouver et de traduire des mots dans une autre langue.
- Formation de phrases dans les deux langues - Demandez aux élèves de former des phrases dans les deux langues.
- Défi du switching - Encouragez les élèves à mélanger des mots de différentes langues dans des phrases créatives.
- Comparer la structure des phrases - Demander aux élèves d'analyser comment la grammaire et la syntaxe diffèrent d'une langue à l'autre.



لمجموعة ذات مستويات مختلفة

- العمل في أزواج أو مجموعات - قم بتجميع الطلاب حسب المستوى أو قم بدمج المستويات للحصول على طرق مختلفة لمساعدة بعضهم البعض
- مستويات مختلفة من الصعوبة - أعط قوائم بالكلمات التي تكون أكثر أو أقل تعقيدًا اعتمادًا على المستوى
- استخدم الوسائل البصرية - أضف صورًا بجوار الكلمات الرئيسية للمبتدئين
- جعل الجمل أكثر تعقيدًا - يمكن للطلاب المتقدمين إنشاء جمل أطول أو أكثر تعقيدًا
- دعم إضافي - السماح للطلاب الذين يواجهون صعوبة في استخدام القاموس

اللغات الأخرى

- استخدم النصوص المترجمة - أعط نفس المقتطف بعدة لغات وقارنه
- كلمات خاصة باللغة - اختر الكلمات التي يصعب نطقها أو قواعدها أو تهجئتها في تلك اللغة.
- الاختلافات الصوتية - تسليط الضوء على الاختلافات في النطق أو الكتابة (على سبيل المثال، النص اللاتيني أو العربي).
- الكلمات ذات الصلة والأصدقاء الزائفون - حدد الكلمات المتشابهة أو المختلفة من لغة إلى أخرى.

للخيارات ثنائية اللغة/متعددة اللغات

- البحث عن الكلمات ثنائية اللغة - اطلب من الطلاب العثور على الكلمات وترجمتها إلى لغة أخرى.
- تكوين الجمل باللغتين - اطلب من الطلاب تكوين الجمل باللغتين.
- تحدي التبديل - تشجيع الطلاب على دمج الكلمات من لغات مختلفة في جمل إبداعية.
- مقارنة بنية الجملة - اطلب من الطلاب تحليل كيفية اختلاف القواعد النحوية والنحوية بين اللغات.



للسياقات الثقافية المختلفة

- النصوص ذات الصلة الثقافية - استخدم القصص والكلمات التي تعكس خلفيات الطلاب وتجاربهم.
- الاختلافات المحلية والعالمية - مقارنة كيفية ظهور نفس الكلمات أو المفاهيم في ثقافات مختلفة.
- تكييف اختيار الكلمات - استبدال الكلمات غير المألوفة بمكافئات ذات صلة ثقافية.
- تعديلات القصة - تشجيع الطلاب على كتابة الجمل التي تتعلق بثقافتهم الخاصة.

للفئات العمرية الأخرى

- الأطفال الأصغر سنًا (5-7 سنوات) استخدم جمل قصيرة وبسيطة مع الصور.
- يتم التركيز على التعرف على الحروف ومطابقة الكلمات الأساسية.
- السماح بالاستجابات الشفهية بدلاً من الاستجابات المكتوبة.

(+15)

- استخدم نصوصًا أكثر تعقيدًا أو تعبيرات اصطلاحية أو مفاهيم مجردة.
- قم بتقديم المرادفات والمتضادات لتعميق تعلم المفردات.
- قم بتحويل النشاط إلى مناقشة أو تحدي للمناقشة.

البالغون

- استخدم النصوص الواقعية (مقالات إخبارية، وصفات، تعليمات).
- التركيز على المفردات المهنية أو الأكاديمية.
- شجع كتابة الجمل التي يعتمد معناها على السياق.



التعلم عبر الإنترنت والتعلم عن بعد:

- استخدم الأدوات الرقمية للبحث عن الكلمات: Google Docs أو Microsoft Word - شارك في مقطع رقمي حيث يقوم الطلاب بتمييز الكلمات بدلاً من تسطيرها.
- السبورة البيضاء عبر الإنترنت (Jamboard، Miro، Padlet) - يمكن للطلاب تحديد الكلمات وكتابة جملهم بشكل تعاوني.
 - ملفات PDF التفاعلية أو نماذج Google - توفر نصًا قابلاً للنقر حيث يمكن للطلاب تحديد الكلمات.
 - التطبيقات التعليمية (Quizlet، Kahoot، Wordwall) - قم بتحويل البحث عن الكلمات إلى لعبة تفاعلية.
 - قراءة القصة ومناقشتها افتراضياً: قراءة القصة المباشرة (Zoom، Teams، Google Meet) - اقرأ المقطع بصوت عالٍ وناقش الكلمات الرئيسية.
 - استخدم مقاطع فيديو مسجلة مسبقاً - شارك قراءة مسجلة ليستمع إليها الطلاب بالسرعة التي تناسبهم.
 - الإصدارات الصوتية - توفير ملف صوتي للمقطع للتدريب على الاستماع والنطق.
 - استخدام التمييز في المستندات الرقمية - بدلاً من التسطير، يمكن للطلاب استخدام ميزة التمييز في المستندات المشتركة.
 - الكتابة في الدردشة أو التعليقات - يمكن للطلاب كتابة الكلمات المحددة في الدردشة أو التعليقات.
 - لقطة الشاشة والتعليق التوضيحي - يمكن للطلاب التقاط لقطة شاشة للنص ووضع علامات على الكلمات باستخدام أدوات التعليق التوضيحي الرقمية (Canva أو Notability أو MS Paint).
 - لتكوين الجمل والتكيفات الكتابية، يمكن للطلاب استخدام المستندات المشتركة للتعاون - حيث يكتبون جملهم في مستند Google مشترك للحصول على تعليقات في الوقت الفعلي.
 - الملاحظات الصوتية والاستجابات الشفهية - يستخدم الطلاب WhatsApp أو Flipgrid أو Loom لتسجيل جملهم.
 - غرف منفصلة بين الأقران - يتم تجميع الطلاب في غرف افتراضية لمناقشة وتكوين الجمل معاً.
 - اجعل النشاط جذاباً في بيئة عبر الإنترنت من خلال جعله لعبة - استخدم Kahoot أو Quizizz أو Wordwall لإنشاء تحديات بحث تفاعلية عن الكلمات.
 - لوحة المعلومات والمكافآت - تتبع مشاركة الطلاب باستخدام النقاط أو الشارات أو الشهادات.
 - منتديات المناقشة (Moodle، Edmodo، Google Classroom) - تشجيع الطلاب على نشر الجمل والمشاركة في مراجعة الأقران.



1. Implication et Motivation

- Défi : Il peut être difficile de maintenir l'intérêt des élèves pendant une activité de lecture et de recherche de mots, en particulier pour les élèves les plus jeunes ou les moins motivés.
- Risque : Les élèves peuvent se désintéresser, en particulier si l'activité semble répétitive ou trop simple pour les apprenants avancés.
- Solution : Faites alterner l'activité avec d'autres tâches attrayantes, fixez des limites de temps pour les recherches de mots ou incorporez des éléments amusants (par exemple, en utilisant des couleurs ou des thèmes qui intéressent les élèves).

2. Niveaux de compétence linguistique variés

- Défi : dans un groupe aux compétences linguistiques variées, les élèves peuvent avoir du mal à suivre la complexité du passage ou de la langue utilisée.
- Risque : cela peut entraîner de la frustration, de la confusion ou un manque de participation de la part des élèves qui n'ont pas confiance en leurs compétences linguistiques.
- Solution : Différenciez l'activité en ajustant la difficulté du passage ou la sélection des mots en fonction du niveau de compétence de chaque élève. Le fait de regrouper les élèves en fonction de leur niveau de compétence ou d'associer les élèves les plus forts aux débutants peut contribuer à créer un environnement d'apprentissage plus favorable.

3. Contraintes de temps

- Défi : L'activité peut nécessiter plus de temps que prévu, en particulier avec des groupes plus importants ou lorsque les élèves ont besoin d'un soutien supplémentaire pour la compréhension de la lecture.
- Risque : Si l'activité n'est pas bien gérée, elle peut prendre trop de temps, ce qui réduit le temps consacré à d'autres activités ou à des tâches incomplètes.
- Solution : Fixez des limites de temps claires pour chaque phase de l'activité (par exemple, lecture de l'histoire, recherche de mots, rédaction de phrases) et veillez à ce que l'activité soit courte et ciblée. Envisagez de diviser l'activité en plusieurs parties si nécessaire.



التضمين والدافع

- التحدي: قد يكون الحفاظ على اهتمام الطالب أثناء نشاط القراءة والبحث عن الكلمات أمرًا صعبًا، وخاصة بالنسبة للطلاب الأصغر سنًا أو الأقل تحفيزًا.
- المخاطر: قد يفقد الطلاب الاهتمام، خاصة إذا كان النشاط يبدو متكررًا أو بسيطًا للغاية بالنسبة للمتعلمين المتقدمين.
 - الحل: قم بتبديل النشاط بمهام أخرى جذابة، أو حدد حدودًا زمنية لعمليات البحث عن الكلمات، أو قم بدمج عناصر ممتعة (على سبيل المثال، استخدام الألوان أو الموضوعات التي تهتم الطلاب).

مستويات إتقان اللغة المتفاوتة

- التحدي: في المجموعة ذات القدرات اللغوية المختلفة، قد يواجه الطلاب صعوبة في مواكبة تعقيد المقطع أو اللغة المستخدمة.
- المخاطر: يمكن أن يؤدي هذا إلى الإحباط أو الارتباك أو عدم المشاركة من قبل الطلاب الذين ليسوا واثقين من مهاراتهم اللغوية.
 - الحل: ميّز الأنشطة بتعديل صعوبة الفقرة أو اختيار الكلمات بناءً على مستوى مهارة كل طالب. إن تقسيم الطلاب إلى مجموعات حسب مستوى مهاراتهم، أو إقران الطلاب الأقوى مع المبتدئين، من شأنه أن يساهم في خلق بيئة تعليمية أكثر دعمًا.

قيود الوقت

- التحدي: قد يتطلب النشاط وقتًا أطول من المتوقع، خاصةً مع المجموعات الأكبر أو عندما يحتاج الطلاب إلى دعم إضافي في فهم القراءة.
- المخاطر: إذا لم تتم إدارة النشاط بشكل جيد، فقد يستغرق وقتًا طويلاً، مما يقلل الوقت المستغرق في أنشطة أخرى أو مهام غير مكتملة.
- الحل: حدد وقتًا واضحًا لكل مرحلة من مراحل النشاط (مثل قراءة قصة، البحث عن الكلمات، كتابة جمل)، واجعل النشاط قصيرًا ومركّزًا. فكّر في تقسيم النشاط إلى أجزاء أصغر إذا لزم الأمر.



Options pour les parents :

- Version jeu : Pour rendre l'activité plus amusante, transformez-la en un jeu où vous trouverez des mots à tour de rôle. Celui qui trouve le premier un mot reçoit un point ou une petite récompense.
- Défi de la phrase créative : Encouragez votre enfant à utiliser les mots trouvés pour créer une histoire idiote ou imaginative, en encourageant la créativité et l'amusement avec la langue.

Références et ressources externes pour l'arabe :

- Arabic Stories for language learners (Bilingual Arabic-English) : <https://archive.org/details/arabic-stories-for-language-learners/mode/2up>
- Arabic Bloom : <https://www.youtube.com/@arabicblooms>
- Jeux de recherche de mots en arabe : <https://wordmint.com/categories/arabic-language>



خيارات للآباء:

نسخة اللعبة: لجعل النشاط أكثر متعة، حوِّله إلى لعبة تتناوبون فيها على إيجاد الكلمات. من يجد الكلمة أولاً يحصل على نقطة أو مكافأة صغيرة. تحدي الجملة الإبداعية: شجع طفلك على استخدام الكلمات الموجودة لإنشاء قصة سخيصة أو خيالية، مما يشجع الإبداع والمتعة باللغة.

المراجع والموارد الخارجية للغة العربية:

- <https://archive.org/details/arabic-stories-for-language-learners/mode/2up>: قصص عربية لمتعلمي اللغة (ثنائية اللغة العربية والإنجليزية):
- <https://www.youtube.com/@arabicblooms>: زهرة عربية
- <https://wordmint.com/categories/arabic-language>: ألعاب البحث عن الكلمات العربية: